

# PARTNERIAETH OGWEN 2025

## ANNUAL REPORT

---



# Content

Introduction	3
Vision	4
Theory of Change	5
Staff, Management Committee and Board Members	9
Community	11
Environment	25
Language and Culture	29
Economy	31
Corporate Affairs	41
Financial Summary	43
Conclusion	44





# Introduction

This report is a celebration of Partneriaeth Ogwen's work during the period between December 2024 and November 2025. It summarises Partneriaeth Ogwen's main projects and highlights the efforts of our staff and volunteers during the year.

***Creating a future where our economy, our language and culture, our environment and our community thrive.***

# Partneriaeth Ogwen's Vision

In accordance with our business plan, Partneriaeth Ogwen's vision is to create a resilient organisation and community that operates innovatively for the benefit of the communities, economy, and environment of Dyffryn Ogwen.

We aim to do this by:

- Strengthening the foundations of the organisation by increasing our staff's ability to provide services and projects of the highest quality.
- Protecting and creating new income streams.
- Strengthening our internal policies and procedures to protect our staff and volunteers.
- Prioritising projects that create economic, environmental and social benefit with a focus on transferring community assets, buying new assets to generate income and projects that make our community more resilient and sustainable.
- Collaborating innovatively with local, national and regional partners.

Running through all of this is the theme of sustainability, which is at the core of all our activities and covers environmental, economic, social and cultural sustainability.

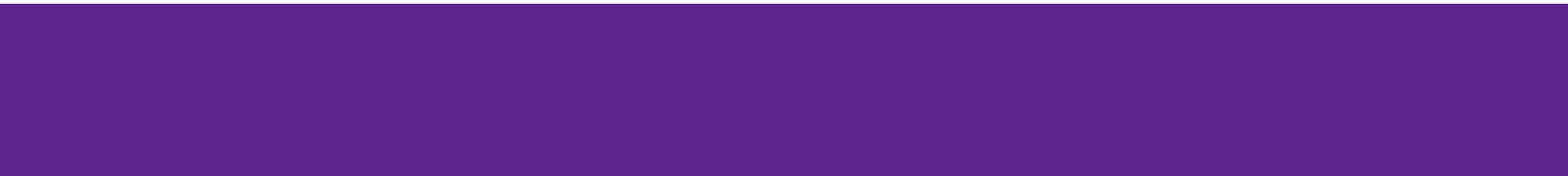


# Partneriaeth Ogwen's Theory of Change



In 2021, we adopted a Theory of Change which sets short and long term objectives and outcomes for our work and creates a framework to measure the impact of our projects.

This annual report is based on the targets outlined in our Theory of Change. An analysis of our achievement against the outputs and outcomes of that plan is attached in Appendix 1.



# LLWYBR TRAWSNEWID PARTNERIAETH OGWEN THEORY OF CHANGE

Context	Activities	Outputs	Short Term Outcomes	Long Term Impact
<p><b>MAINTAINING AN INCLUSIVE COMMUNITY</b></p> <p>According to the 2020 community survey, 82% of respondents felt they belonged to the community.</p> <p>83% of respondents also felt to some extent that people were there to help them if needed.</p> <p>Only 8% of 2020 community survey respondents were under 25.</p>	<p>Maintain our office on the High Street as a point of contact for the 3 catchment area Community Councils.</p> <p>Provide clerking services to the 3 community councils.</p> <p>Develop various volunteering opportunities through the Dyffryn Gwyrdd, Siop Ogwen and Cadwyn Ogwen projects.</p> <p>Consult with young people and provide various work experiences, apprenticeships, employment and volunteering experiences.</p>	<p>1300 resident visits to the high street office each year.</p> <p>High quality clerking service for 3 community councils.</p> <p>Volunteer recruitment, recording and support system in place.</p> <p>3 young people (aged 16-24) volunteering / working with Partneriaeth Ogwen each year.</p>	<p>More volunteers volunteering and participating in Dyffryn Ogwen.</p> <p>Closer link between the community and the 3 local Community Councils.</p> <p>More job opportunities for young people in their communities and more community leaders.</p>	<p>Increased involvement of our community and young people in local community development and democracy projects.</p> <p>Health and Wellbeing and a growing sense of belonging in our community.</p>
<p><b>PREVENT POVERTY AND LONELINESS</b></p> <p>Three wards in Dyffryn Ogwen are among the 25% most deprived in Wales</p> <p>There are 1458 consumers at the local food bank between March 2020 and May 2021.</p> <p>26.6% of local residents do not have access to a car and transport is a problem for them.</p> <p>7.2% of residents living in fuel poverty compared to the Wales average of 2.3%</p>	<p>Develop the Dyffryn Gwyrdd anti-poverty scheme and Hub in Dyffryn Ogwen including specific projects to tackle fuel poverty, food poverty and transport poverty.</p> <p>Develop the Dyffryn Ogwen Food Bank and Food Sharing Scheme by distributing food and coordinating a team of volunteers.</p> <p>Develop a Community Friend Scheme to deliver hot meals, reduce isolation and promote digital inclusion.</p> <p>Establish a green community transport plan that will transport residents in transport poverty to medical, work and social appointments</p>	<p>Refer 300 residents to Dyffryn Gwyrdd's support services and other agencies each year.</p> <p>1000 food aid packages shared each year.</p> <p>1000 Community Friend meals provided each year.</p> <p>100 annual trips in the community vehicle.</p>	<p>The most vulnerable residents of our community receive extra support to help them out of poverty and isolation.</p>	<p>Reduced poverty in Dyffryn Ogwen with fewer people having to use the food bank and fewer people in transport poverty.</p> <p>Work closer with other agencies to provide support to residents experiencing poverty and isolation.</p>

Context

Activities

Outputs

Short Term Outcomes

Long Term Impact

## CREATING AN ENVIRONMENTAL BENEFIT

### COMMUNITY GROWTH PROJECTS AND ENVIRONMENTAL VOLUNTEERING FOR WELFARE

There are a number of community growing projects in the valley and a desire to plant more for the purposes of preventing food poverty and well-being.

Dyffryn Gwyrdd project to lead well-being and environment sessions combining physical health and environmental action (eg e-bike Sessions and Community Planting Sessions)

New community green areas to be identified and developed.

50 well-being and environment sessions held.

3 community green areas developed and Llys Dafydd garden regenerated into a nature friendly space.

The most vulnerable residents in our community helped to get out of fuel poverty.

More environmental volunteering opportunities bringing well-being and environmental benefits.

More green areas maintained locally.

Dyffryn Ogwen's carbon footprint decreases.

Closer collaboration with other agencies seeking to prevent fuel poverty and promote energy efficiency.

### TACKLING CLIMATE CHANGE

According to the 2020 community survey Preventing climate change is important to 81% of respondents.

87% of respondents agreed that we have the opportunity to create a sustainable environment and community.

GwyrddNi to start in 2021 with the intention of developing a Climate Change Assembly in Dyffryn Ogwen.

New environmental projects set up including electric shuttle bus and community electric vehicle.

Climate Change Assembly established and meets twice a year.

Shuttle bus service and electric vehicles established.

Local people working together to tackle climate change.

Reduced carbon emissions in the National Park.

Dyffryn Ogwen becoming a leader in community sustainable development.

New type of tourists coming to the area and supporting the local economy.

## CREATING A LINGUISTIC AND CULTURAL BENEFIT

According to the 2020 community survey, 85% of respondents believed that Dyffryn Ogwen was rich in language, culture and heritage.

59% were worried about the future of the Welsh language.

Continue to maintain workplaces, volunteering opportunities and Welsh medium projects in Dyffryn Ogwen.

Continue to support the development of Slop Ogwen - a Welsh language book and craft shop on Bethesda High Street.

Lead on culturally relevant projects e.g. the 200th anniversary of Bethesda

Promote the use of Welsh by local businesses

3 Welsh medium workplaces maintained by Partneriaeth Ogwen.

Slop Ogwen remains open on the High Street and increases sales online and in local markets.  
5 heritage events / activities per year.

50 businesses using Welsh on ogwen.cymru and Cadwyn Ogwen.

More Welsh medium workplaces.

More opportunities to work in Welsh.

Local people have the opportunity to celebrate heritage and culture.

Increased use of Welsh by businesses.

Normalize Welsh as a workplace language.

Raise people's confidence in using their Welsh at work.

Sustain the Welsh language and culture locally.

Increased status of the Welsh language among the business sector.

Context

Activities

Outputs

Short Term Outcomes

Long Term Impact

## CREATING AN ECONOMIC BENEFIT

### HIGH STREET REGENERATION AND SUPPORT OF SMALL BUSINESSES

The number of shops closed on Bethesda High Street is increasing and SMEs are facing a difficult time with Covid-19.

According to the 2020 community survey, 74% felt there were not suitable employment opportunities available locally and 71% felt there were not enough opportunities to expand skills and business.

According to the 2020 community survey, 88% thought buying local produce was important

Buying vacant buildings on the High Street ensuring that they are kept in local ownership and renting out to other businesses or running projects from them.

Development of Cadwyn Ogwen - ordering and delivery service for local produce in a community electric vehicle.

Providing micro-level business support services in our communities.

Maintain the [www.ogwen.cymru](http://www.ogwen.cymru) website

Organize High Street Regeneration activities including events at Llys Dafydd.

90% of Partneriaeth Ogwen's Partnership properties in use throughout the year.

20 local businesses selling on Cadwyn Ogwen platform.

Collaborate or support 30 local businesses each year.

Increase the number of local businesses that have a presence on the [www.ogwen.cymru](http://www.ogwen.cymru) website.

Holds 10 events at Llys Dafydd each year.

Recording High Street footfall on Pattern monitoring system.

More shops open on High Street.

Local producers with local 'outlet' online for their product.

Local businesses grow and prosper.

More locals backing High Street.

Local people supporting local businesses.

Local micro businesses grow and prosper.

Private investors open shops in the area.

## GREEN ECONOMY

Develop Canolfan Cefnfaes as a Centre for Sustainability of Excellence with bunkhouse, economic development and utility space for hire.

Develop Sustainable and Community tourism projects.

Prepare grant applications to set up an electric shuttle bus that would carry visitors from the Dyffryn Ogwen to and from Nant Ffrancon.

Canolfan Cefnfaes refurbished by Spring 2022.

Dolan Community Tourism Project developed by Spring 2022.

Electric Shuttle Scheme established by 2022.

An upgraded community asset for the benefit of our community, environment and economy.

Localise the tourism sector locally and where possible, own some tourism assets.

Reduce parking problems in Nant Ffrancon and increase the local economic benefit from tourists to the area.

Strengthening the community and environmental benefit of tourism.

# Staff, Management Committee and Partneriaeth Ogwen Board Members

Chief Executive Officer – Donna Watts  
Finance and Property Manager – Lliwen Morris  
Clerk – Caroline Jones  
Clerk - Sara Jones  
Property Caretaker – Dylan Jones  
Community Driver – Colin Jeffreys  
Community Driver – Evan Thomas  
Community Driver – Dewi Roberts  
Community Friend – Linda Brown  
Hwb Ogwen Officer – Ianto Shea  
Support Officer – Barry Roberts  
Hwb Ogwen Manager – Marie Hodson  
GwyrddNi Community Facilitator – Chris Roberts  
Admin and Marketing Officer – Anna Jones  
Local Economy Projects Manager – Robyn Meredydd  
Project Support Officer – Esme Sethi  
Beics Ogwen Officer – Morgan Griffith  
Community Gardener– Barry Roberts  
Petha Library Officer - Becca Hughes

## **Left to new jobs during the period –**

Hannah Ashton - Hughes - Clerk  
Huw Davies - Dyffryn Caredig Manager  
Bethan Roberts - Clerk Service Manager  
Kyle Locke - Beics Ogwen Officer  
Community Marketing Mentor - Abbie Jones

## **Partneriaeth Ogwen Directors**

Dafydd Meurig

Einir Williams

Rheinallt Puw

Bethesda Community Council (Represented by Neville Hughes, Dyfrig Jones, Michael Williams, Bleddyn Williams and Paul Rowlinson)

Llanllechid Community Council (Represented by Lowri Evans)

Llandygai Community Council (Mair Owen Pierce and Dafydd Owen)

## **Management Committee**

The Management Committee is a delegation from the full Board of Partneriaeth Ogwen and is representative of the three local community councils. The Management Committee meets every two months to monitor Partneriaeth Ogwen's work programme. The Management Committee comprises:

Neville Hughes – Bethesda Community Councillor

Dafydd Meurig – County Councillor

Lowri Evans – Llanllechid Community Councillor

Dyfrig Jones – Chairman of Partneriaeth Ogwen & Bethesda Community Councillor

Einir Williams – County Councillor

Mair Pierce – Llandygai Community Councillor

Rheinallt Puw – County Councillor



*Some of Partneriaeth Ogwen's Staff - December 2025*

# COMMUNITY



## CULTIVATING AN INCLUSIVE COMMUNITY

Helping our community is at the core of all of Partneriaeth Ogwen's activities, and our community services have increased in 2025

### Community Councils

Partneriaeth Ogwen provides a clerical service to three Community Councils - Bethesda Community Council, Llandygai Community Council and Llanllechid Community Council. The clerical work includes organising, preparing documents and taking minutes at Council meetings; dealing with correspondence and inquiries from the public; and managing finances on behalf of the Councils. The Clerks also lead with additional work such as coordinating the Llanllechid Mountain Committee's grazing payment system and organising the councils' Finance Sub-Committees. The service is provided by a team of professional staff who provide a high-quality service to the councils.

With the support of Bethesda Community Council, Barry Roberts is also employed as a Maintenance Officer to carry out maintenance and litter collection in the area.

In addition to the clerical work, the clerks have supported improvements on the memorial pillars in Bethesda, funded the Youth Club, weighed in on traffic issues in the area and led on the Tregarth Community Centre Mural and Bus Shelter Mural project in Talybont.



*Canolfan Cefnfaes, Bethesda -  
Community Centre and one of  
Partneriaeth Ogwen's office*

## Partneriaeth Ogwen Offices

Partneriaeth Ogwen has 3 workplaces where our staff are based. These include the Partneriaeth Ogwen Office, Hwb Ogwen and our office at Canolfan Cefnfaes.

Our offices receive a high number of visitors who call in for a wide variety of reasons, including: queries from community councillors, queries for the police, requests for assistance and general inquiries.

---

## Volunteering

Partneriaeth Ogwen have 32 active volunteers who help with various projects. We also have county and community councillors who volunteer their time to oversee our work on the Partneriaeth Ogwen Management Committee. Additionally, we work closely with the local schools to offer meaningful volunteering experiences for local young people within our community.

49 young people from local secondary schools have volunteered this year as part of projects. Volunteering opportunities have varied from taking part in litter picking, volunteering at Siop Ogwen, and also community gardening.

# POVERTY PREVENTION

Hwb Ogwen continues to be a community hub that provides advice to residents to prevent poverty. This is done in drop-in sessions during the week where residents can access emergency food packs, fuel vouchers through the Fuel Bank Foundation and energy and money saving advice



*Hwb Ogwen Centre, 27 Stryd Fawr Bethesda*

Since January 2025, we've achieved –

- **3115** visitors to Hwb Ogwen between January and the end of November 2025.
- **270** new visitors have visited the Hwb.
- **686** Food packages distributed and **6** referrals to Arfon or Bangor Food Bank.
- **203** Fuel Vouchers issued worth **£15,492**.
- **5** SIM Cards issued.
- **56** people have received Gwynedd Digital advice.
- **149** have received help from the Hwb Officer on several issues, e.g. help with benefit applications, help with filling in forms such as blue badge applications.
- **12** winter packs delivered.

### Collaboration with partners

In addition to services from Hwb Ogwen staff, our officers have organised drop-in sessions with Citizens Advice, Citizens Online, Busnes Cymru, North Wales Housing Associations, GISDA, Warm Wales, and Unpaid Carers.

The following funders have contributed to the running costs of Hwb Ogwen during 2025 - Cyngor Gwynedd - Shared Prosperity Fund and Cost of Living Fund.

We have also received very generous donations of money and food from -



Tal y Bont Church, Carmel Chapel, Plaid Cymru, Blakemore, Neville and Angharad Hughes and the Bethesda, Llandygai and Llanllechid Community Councils.

We are also very grateful to everyone who donates products to the donation basket in Londis.

### Community Friend

Linda Brown has been offering a vital role as a Community Friend, offering companionship and emotional support to older and lonely residents in the area. Her work focuses on improving the well-being and social connection of up to 15 individuals each week, many of whom are socially isolated due to age, health, mobility problems, or lack of family presence.



**CYFALL CYMUNEDOL  
DYFFRYN OGWEN  
COMMUNITY FRIEND**

Rydym yn cynnig gwasanaeth yn oriel Dyffryn Ogwen fel rhan o brosiect Cyfyll Cymunedol.  
We're offering a service in the Dyffryn Ogwen area as part of the Community Friend Project.

ER OCHAGAETH YN CYMRYS:  
OUR SERVICES INCLUDE:  
 **SGWRSIO**  
 **CHAT**  
 **CWMNI**  
**COMPANY**

AR FWY O WYBODAETH, CYFFLWOK  
FOR MORE INFORMATION, CONTACT  
**hwbogwen.org**  
**07862 694 163**

Linda's visits include regular checkups and spending quality time with these older members of our community. The activities vary and depend on needs and preferences of the individuals. They include:

- Friendly conversations
- Accompany them on walks or to local facilities
- Offering an ear to listen to their concerns
- Provide light assistance with daily tasks

This interaction provides much-needed companionship. It helps alleviate feelings of loneliness, which can have a significant impact on mental and physical health, particularly among the older population.

Linda's role promotes a sense of community and reduces social isolation, which is a growing issue. By regularly visiting and connecting with these individuals, Linda:

- Improves their mood and mental well-being
- Encourages them to take part in local activities when possible
- Provides an informal system of emotional support, giving them someone to talk to regularly

The people Linda visits often express appreciation for her company, emphasising how her visits give them something to look forward to and break up the monotony of their week.

Linda's contribution as a Community Friend is extremely valuable. It provides vital emotional support to vulnerable members of our community, helping them to maintain contact with the outside world. Not only does her work have an impact on the lives of the elderly she visits but also enriches the community by fostering a sense of sociability and compassion.



## DYFFFRYN CAREDIG

Dyffryn Caredig was established in November 2023 with the support of the Pawb a'i Le Community Lottery fund. This followed on from Dyffryn Gwyrdd's previous work, but this project has a specific emphasis on community transport.

During 2025, we built on the success of the first year of the Dyffryn Caredig project and here is an overview of what was achieved during the two year period of the project. Using a fleet of five 100% electric vehicles, 2,891 journeys were completed with 6,546 passengers over a period of 24 months. These varied from short trips in our MPV vehicle (eFan) to the surgery in Bethesda, to daily transport for Ysgol Dyffryn Ogwen pupils in the two minibuses, and food collections and deliveries in the small white van (TryFan).

Another element of the project that has grown rapidly is the well-being trips on Saturdays for residents. These were particularly popular during the spring and summer, especially among the elderly, including trips to local destinations, along the coast and, at times, over the border.

A significant outcome of the Dyffryn Caredig project, one that is crucial as communities try to mitigate the impact of global warming, is to reduce our carbon emissions. Between the five vehicles mentioned above, we have traveled 66,522 miles, and we have saved 21.1 tonnes of carbon dioxide.



## Collaboration with partners

We have continued to work with schools in the area, including Ysgol Dyffryn Ogwen, Ysgol Llanllechid, Ysgol Rhiwlas, Ysgol Bodfeurig, Ysgol Tregarth, and Ysgol Abercaseg.

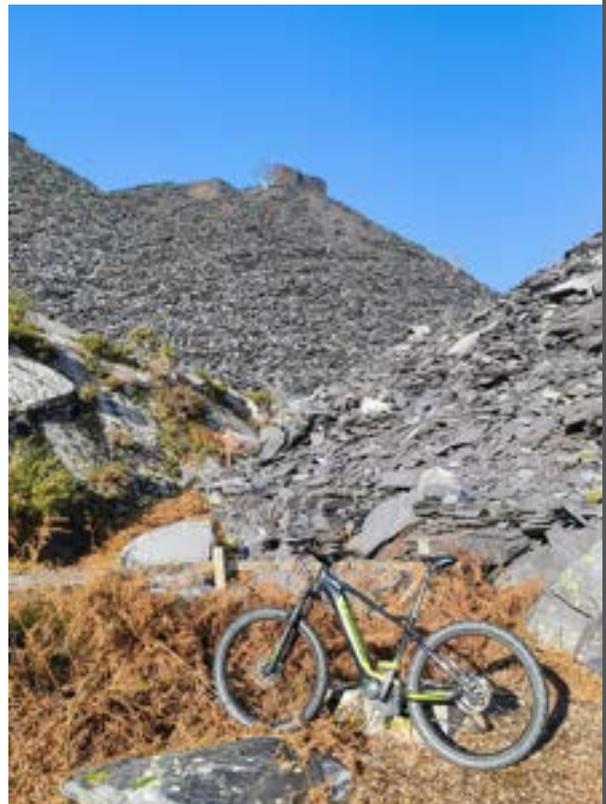
The trips include transporting children to classes in other schools, sporting events and competitions, and school trips. We also offer community transport to community clubs and organisations such as Clwb Y Dyffryn, Clwb Dementia Actif Bethesda, Caffi Coed Y Brenin, Sioe Dyffryn Ogwen, and Carnival Bethesda.

In addition to our weekly schedule, Pen Y Bryn Outdoors CIC has continued to use vehicles for events where they work with different charities. Luke Farrar continues to take a Church group to various places such as a health and wellness trip.

## Beics Ogwen

Following staff changes, Morgan Griffiths has been appointed as Beics Ogwen officer.

This report provides a formal overview of Beics Ogwen's work between August and December 2025 since Morgan started as Beics Ogwen Officer. During this period, a significant transformation was seen in the workshop, strengthening partnerships, expanding the fleet of bicycles, and developing community engagement opportunities. The report also sets out strategic priorities for 2026.



Beics Ogwen is part of Partneriaeth Ogwen's Ogwen Community Transport Project and is funded by the National Lottery Community Fund. Our mission is to promote cycling as a sustainable means of travel, improve individual well-being and build stronger community links.

## **Transforming the Workshop**

A full review of the bike workshop was carried out, identifying the need for significant restructuring. Changes were made including rearranging equipment, creating a systematic workflow, and improving organisation and security. The workshop now provides the professional level necessary for quality repairs and future training. The reduction in repair times and the improvement in service quality is obvious.



## **Training and Professional Development**

A first aid course was completed during this period to ensure high safety standards. In the new year, the Cycle Tour Leader course will be completed, allowing Beics Ogwen to provide formal, safe tours in accordance with industry standards. This training is a vital investment in the quality of the service.

## Impact on the Community

Beics Ogwen has contributed significantly to well-being, physical activity and community cohesion during 2025. The project provides access to bicycles, advice, and a sense of welcome for individuals who wish to improve their health or social connections. This effect will expand further in 2026.

## Strategic Targets for 2026

- Expand the number of electric bikes and traditional bikes
- Launch a formal program for volunteers
- Offer a cycling skills training program in local schools
- Establish regular well-being trips, including men's trips
- Move to the new site on High Street
- Expanding partnerships with businesses and schools

## Conclusion

The period between August and December has marked the beginning of a new phase for Beics Ogwen. The work carried out lays a solid foundation for significant growth and development in 2026. We thank the funders, staff, partners and the community for continued support.





In order to expand access to Petha Pesda, we are working with the Circular Library Network to create lockers which will enable users to access items they wish to borrow outside of the library's working hours. We hope that the lockers will be up and running early in the new year.

Petha Pesda has also been lucky enough to receive donations of tools from Adra as well as donations of tool bits and accessories from CL Jones. These drills and other items are now available for borrowing through the library. We hope to work with Adra again in the new year to provide DIY courses aimed at women.

Becca has worked very closely with the local primary schools to create systems for collecting and redistributing school uniforms. She has held 7 sessions with various schools to plan and apply for funding through GwyrddNi for shelving units. These units are being set up in accessible areas of the schools so that families can retrieve school uniforms as necessary throughout the year. We also ran a very successful uniform recycling drive over the summer, with 10 drop in sessions.





In order to raise awareness of the projects, we have hosted pumpkin carving events this autumn using the Petha power tools. These events were incredibly popular, with 26 people joining over three sessions to use the jigsaw, hand mixers and hand drills to create fantastic jack o'lanterns ready for Halloween. As these events were so popular, we will definitely be holding more in the near future.





# LLWYBR TRAWSNEWID 2025

CREU BUDD CYMUNEDOL | CREATING COMMUNITY BENEFIT

**1265**

o ymweliadau gan drigolion i swyddfa Partneriaeth Ogwen

Visits by residents to the Partneriaeth Ogwen office



**49**

mudiad wedi llogi ystafeli cymunedol yng Nghanolfan Cefnfoes  
organisations hired the community room in Canolfan Cefnfoes

**49**

o bobl ifanc wedi derbyn gwaith gwirfoddol, prosiect neu cyflogedig  
young people received voluntary, project or paid work

**32**

o wirfoddolwyr yn cael cyfleoedd amrywiol yn ein Dyffryn bob blwyddyn  
volunteers have various opportunities in our valley every year



## Cyfringau Cymdeithasol Social Media

Mae gan Partneriaeth Ogwen bresenoldeb ar amryw o blatfformau cyfringau cymdeithasol a nifer o ddilynwyr ar y platfformau wedi cynyddu dros y flwyddyn diwethaf

Partneriaeth Ogwen has a presence on various social media platforms and the number of followers on the platforms has increased over the last year



## HWB OGWEN A DYFFRYN CAREDIG

751

o drigolion leol wedi derbyn talebau tanwydd

local residents have received fuel vouchers

123

o henoed y Dyffryn wedi gwelthio eto ni

Elderly in the Valley have worked with us

825

o becynnau bwyd argyfwng wedi'i ddarparu i drigolion leol

emergency food packages provided to local residents

249

o ddefnyddwyr Hwb Ogwen wedi'i cyfeirio at asiantaethau eraill e.e. CAB

Hwb Ogwen users has been referred to other agencies e.g. CAB

79

o drigolion wedi derbyn cludiant i'w helpu i gymryd apwyntiadau a digwyddiadau cymdeithasol

residents have received transport to help them get to appointments and social events

# ENVIRONMENT



## COMMUNITY GROWTH PROJECTS AND ENVIRONMENTAL VOLUNTEERING FOR THE BENEFIT OF WELL-BEING

### Community Gardens

Thanks to a grant from the Wales Council for Voluntary Action Barry Roberts works as a community gardener in Dyffryn Ogwen. This year Gardd Ffrancon and Llys Dafydd have developed well, and we had a good crop of food in the Autumn. Barry works alongside a team of dedicated volunteers to ensure the community gardens' prosperity, and we are very grateful to them. This year we held two workshops with Claire Mace about preserving food and making it last longer. The classes were full, and we hope to hold more such activities in the future to make the most of the food we grow in the community gardens.

Another exciting development was the start of growing flowers to make ink in Gardd Ffrancon. Under the guidance of local artist Caroline Schofield we learned how to plant, preserve and pick special plants to make inks to use in artwork. We will build on this in 2026.



Barry has also been maintaining flower pots throughout the area and has been working with the Balchder Bro crew to look after the hanging baskets on Bethesda's high street.

# Tackling Climate Change



## GwyrddNi

GwyrddNi continues to realize the Community Action Plan. This year's highlights include:

GwyrddNi Creative Schools Scheme at Bethesda Carnival. GwyrddNi worked with over 150 Year 7 and 8 pupils from Ysgol Dyffryn Ogwen to create a float and show at the Bethesda Carnival. The pupils had the opportunity to work with Angharad Llwyd and Manon Prysor to plan their message to the community. They wanted to discuss the litter problem and the effect it has on the river and nature locally. The result was a powerful float with banners, slogans and memorable characters, and a show of short sketches which was seen by over 2,000 local residents at the carnival.

We ordered a sound system powered by a bicycle that can travel to various events in the area. A park powered by the equipment is one of the ideas in our action plan and the sound system starts a conversation about the idea and about how electricity is produced.





Diosg's creative writing group meets regularly to go for a walk, share and write about the world around them. We have held the occasional event with guest speakers such as Clare E Potter, Sian Northey and Ness Owen. The sessions are free and open to everyone.



We have worked with Petha to order shelves at Ysgol Abercaseg and Ysgol Penybryn to make it easier for pupils to share old school uniforms. It encourages the re-use of clothes, something that saves carbon and saves costs for local families - everyone wins!



This year we have bought a set of new electric bikes which will be available for hire on a long-term basis. The intention is to see if residents can change from car journeys to cycle journeys and work out what the barriers are and see how we can help overcome these.

In collaboration with Wild Resources and the Gwynedd Nature Partnership we have launched the Ogwen Map. The first stage of the work was to map the ancient oak trees in the area, and we hope to be able to map more things, such as artistically important places over the coming months.

# LLWYBR TRAWSNEWID 2025

## CREU BUDD AMGYLCHEDDOL | CREATING ENVIRONMENTAL BENEFIT

### GWYRDDNI



9



Sesiwn Cafi Trasio wedi eu cynnal ar y cyd â Chaban Gerlan i godi ymwybyddiaeth o drio trasio yn lle taffu

Repair Café Sessions held with Caban Gerlan to raise awareness of fixing things rather than throwing them away

269

o aelodau gan Llyfrgell Petha gyda  
members of Petha Library

104

o lenthygiadau sy'n cyfrannu at leihau prynwriaeth; a diwylliant o rannu ac ailaddefnyddio yn ein cymuned.  
of loans that contribute to reducing consumerism; and a culture of sharing and reuse in our community.



33,308

o filliroedd gwyrdd wedi ei ddarparu with addefnyddio Bws Ogwen  
of green miles provided when using Bws Ogwen



wedi cynnal

held

102

sesiwn grŵp yn y Gofod Gwneud, Canolfan Cefnfaes ar gyfer trigolion y gymuned  
group sessions at Gofod Gwneud, Canolfan Cefnfaes for the community

150

o bobl ifanc Ysgol Dyffryn Ogwen wedi creu ffât a sae ar gyfer Carnifal Bethesda i godi ymwybyddiaeth o'r broblem sbwriel a'i effaith ar yr amgylchedd

young people from Ysgol Dyffryn Ogwen created a float and show for the Bethesda Carnival to raise awareness of the litter problem and its impact on the environment

Eu ffât hela baner, slogannau a chymeriadau cofadwy a'u sae a sgoteys byrian wedi cael eu gweld gan dros

Their float with flags, slogans and memorable characters and their show of short sketches have been seen by over

2,000

o drigolion lleol.  
local residents.

292

o drigolion lleol  
of local residents

wedi derbyn cyngor arbed ynni trwy brosiectau Gwyrddni, Hwb Ogwen neu Zero Net Gwneud

have received energy saving advice through the Gwyrddni, Hwb Ogwen or Zero Net Gwneud projects



# LANGUAGE AND CULTURE

## Cultural Events and Gŵyl Gwenllïan

During 2025, Partneriaeth Ogwen has worked with partners to provide many cultural events and workshops in Dyffryn Ogwen.

Some highlights include:

- Working with Llechi Cymru, Cyngor Gwynedd, Cadw and Dafydd Roberts to take three groups of local residents on tours of Yr Hen Ysbyty Chwarel to learn about the conservation work taking place.
- Coordinating the opportunity for a group of children from Ysgol Penybryn to create a short film through Menter Môn's "Ein Hanes Ni" project. The children got the opportunity to learn about different facets of history and heritage of Dyffryn Ogwen by speaking to local historians.
- Supporting local creative writing group Diosg with their bi-weekly meetings and various events.
- Literary events including open mic events, celebrations of the winners of the book of the year prize, and creative writing workshops for families.
- Working with Frân Wen theatre company on "Fa'ma", which gave local young people an opportunity to work with an artist and author to express they feel about Dyffryn Ogwen. The young people were able to present their work and discuss it with a group of local people at an event in Neuadd Ogwen.
- Providing the opportunity for the youth group and Ysgol Penybryn to work with local artist Mr Kobo to create banners and signs to welcome Balchder Gogledd Cymru / North Wales Pride to Bethesda.

In June 2025, Partneriaeth Ogwen held Gŵyl Gwenllïan, a weekend of activities to celebrate the women of the Carneddau. The festival included a gig in Neuadd Ogwen, art and craft activities for families, literary events with Diosg and a gong bath.



# GŴYL GWENLLIAN

DATHLU  
CREADIGRWYDD  
MERCHED

CELEBRATING  
FEMALE CREATIVITY

## 6, 7 & 8

## MEHEFIN

## 2025 JUNE

DATHLIAD I  
GOFTHAU'B  
DYWYBODEB  
GWENLLIAN, MERCH  
LLYWELYN EIN LLYW  
OLAF

A CELEBRATION TO  
COMMEMORATE  
PRINCESS  
GWENLLIAN, THE  
DAUGHTER OF  
LLYWELYN EIN LLYW  
OLAF

GRŴP DIOSG  
PARTNERIAETH OGWEN [f](#) [i](#) [d](#)





# LLWYBR TRAWSNEWID 2025

CREU BUDD IEITHYDDOL A DIWYLLIANNOL |  
CREATING LINGUISTIC AND CULTURAL BENEFIT



3

gweithle cyfrwng Cymraeg wedi eu cynnal  
gan Bartneriaeth Ogwen

*Welsh-medium workplace hosted by  
Partneriaeth Ogwen*



15

o siaradwyr Cymraeg  
newydd wedi cymryd  
rhan yn ein gweithdai  
diwylliannol

*of new Welsh  
speakers have taken  
part in our cultural  
workshops*



25

o sesiynau prosiect  
Diosg i ddatblygu sgiliau  
ysgrifennu creadigol

*Diosg project  
sessions to develop  
creative writing skills*



40

o weithdai diwylliannol yn lleol

*cultural workshops locally*

## Gŵyl Gwenllian

wedi ei chynnal ym mis Mehefin  
2025 ac wedi bod yn llwyddiannus

*held in June 2025 and was a  
success*

# ECONOMY

## SUPPORTING SMALL AND MEDIUM-SIZED BUSINESSES AND REVITALIZING THE HIGH STREET

### Property

Our property portfolio is comprised of:

- Buildings we have purchased through a grant and/or loan and/or Partneriaeth Ogwen's reserves (e.g. 26 and 27 Stryd Fawr and the Spar Building)
- Buildings we are responsible for through a 'beneficial ownership' agreement with Bethesda Community Council
- Buildings we have a lease on from Cyngor Gwynedd (Dyffryn Ogwen Community Library and Canolfan Cefnfaes)

### Shops, Flats and Studios for local tenants

Partneriaeth Ogwen continues to administer units on Bethesda High Street under a 'beneficial ownership' agreement with Bethesda Community Council. All commercial units are fully occupied and the tenants include:

Tŷ Mo – a local company that brews beer and runs a tap house

Menai Seafood Company – a local seafood business

Shop 55 – antiques shop

Annie's Orphans – a charity shop selling second-hand clothes, toys and books

We also hire 2 studios for local creative companies:

- 9Bach – musical artists who hail from Gerlan
- Studio Ffram – a local company that frames pictures.

Six flats are also let to local tenants and commercial units are rented out in Canolfan Cefnfaes. The rental income of this property goes towards the maintenance costs of the buildings and the running costs of the Partneriaeth Ogwen which includes employing a Property Caretaker one day a week.



# EIDDO PARTNERIAETH OGWEN

16

o denantiaid yn defnyddio ein  
gofodau busnes â fflatiau

*using our business spaces and  
apartments*



5

tenant fflatiau  
flat tenants



Black  
Dragon



11

tenant busnes  
business tenants

9BACH

RELIC

Siop 55



Swyddfeydd PO  
PO Offices

Swyddfa Ogwen  
Dyffryn Caredig a Hwb Ogwen  
Canolfan Cefnfaes



Dechreuodd y gwaith adeiladu ym mis  
Ionawr 2025.

Tra bod y gwaith adeiladu yn parhau, rydym wedi bod yn  
gweithio ar greu cysylltiadau gyda phartneriaid fel Amgueddfa  
Cymru, Amgueddfa Lechi Cymru, Storiel, Castell Penrhyn, Llechi  
Cymru ymhlith eraill i sicrhau ein bod mewn sefyllfa i fenthycu  
gwrthrychau o arwyddocâd lleol o gasgliadau.

*Construction started in January 2025.*

*While the construction work continues, we have been working  
on creating links with partners such as Amgueddfa Cymru,  
Amgueddfa Lechi Cymru, Storiel, Castell Penrhyn, Llechi Cymru  
among others to ensure we are in a position to borrow objects  
from collections that are of local significance.*

## Gofod Gwneud

Through Circular Economy and Cyngor Gwynedd funding, the Gofod Gwneud Maker Space has been set up in Canolfan Cefnfaes offering access to machines such as a 3D printer, sublimation printer and heat presses, laser cutter and vinyl cutter.

With the help of Menter Môn and Circular Economy funding, we have held almost 100 sessions, the vast majority of them free, in the Gofod Gwneud this year, which have been attended by over 550 people. There has been a wide range of events, including open sessions with technicians for individuals and businesses to learn about the machines on offer, sessions for families, sessions for young people, sessions with schools teaching skills such as sewing and entrepreneurship, and more. We also had the opportunity to help Ysgol Dyffryn Ogwen with costumes for their production of High School Musical!

Category	Sessions	Attendees
Open Sessions	49	71
Schools	13	199
Adults	10	66
Young People	8	72
Families	16	146



We have also been working with Caban Gerlan to help set up and provide ongoing support to their Repair Cafe. To help this project we have helped with marketing, collecting data and borrowing equipment, such as sewing machines, when necessary.

The Circular Economy Funding will be coming to an end in March, and we have been upskilling staff and working on ways to carry on the project beyond that deadline.

## Business Support Services and other Enterprises

The finance mentoring work continues to take place here at Partneriaeth Ogwen. Following the success of the Arfor grant back in 2023, we have decided to continue with this work as there is a great demand in the community for this type of work. During 2025, Lliwen our Finance Manager has succeeded in establishing a new finance system for Menter Iaith Gwynedd, and has been doing finance work for Menter Iaith Conwy while their finance officer is on maternity leave. Lliwen continues to offer a payroll service on behalf of Gwynedd Council for employers who receive direct payments with the intention of developing this further with the Council in 2026.

Lliwen now offers a finance and bookkeeping service to 3 local businesses regularly and offers a payroll service to 6 local businesses on a monthly basis. The service to help with self-assessments is popular with many individuals coming in for help setting up to be self-employed and/or looking for help to complete a self-assessment. During the last half of the year Lliwen managed to help 10 individuals with this.

Lliwen has been part of a further project down in Maesgeirchen which is the MaesNi project funded by Buildings Communities Trust, as part of this project Lliwen has been providing a payroll and line management service to 3 members of staff down in Maesgeirchen as well as being part of the steering group for developing the project in the community.



**MENTORA  
CYLLID**

YDYCH CHI 'N  
HUNANGYFLOGEDIG NEU YN  
FUSNES BACH?

Ydych chi angen help gyda'ch hunanasesiad? Ydych chi'n fusnes bach sy'n chwilio am help gyda'ch cyfrifon Cysylltwch â ni yma ym Mhartneriaeth Ogwen lle gallwn helpu a cynnig gwasanaethau cadw cyfrifon a chyflogres.

Am Fwy o wybodaeth cysylltwch â Lliwen Morris  
lliwen@ogwen.org neu 01248 602131

ARFOR OGWEN

## Canolfan Cefnfaes

The refurbished areas of Canolfan Cefnfaes have now been open since the middle of 2023. It is now possible to book rooms in Cefnfaes, desks in the Cydweithfa co-working space, Llys Dafydd, and bikes from Beics Ogwen our Simply Book platform: <https://partneriaethogwen.simplybook.it/v2/>

The Community Room and kitchen are regularly booked for events and meetings by local societies, colleges, health workers and community groups.



The Cydweithfa co-working space has been open since January 2024, and we are happy to report that it has grown tremendously in popularity in 2025. We now have 6 desks booked on a long-term basis, leaving us with a couple of desks available for ad hoc rent.

Canolfan Cefnfaes also currently hosts three commercial tenants - Black Dragon Martial Arts, Relics Plastic Recycling, and Partneriaeth Tirwedd y Carneddau. The Youth Club also used the downstairs rooms for their weekly events.



## CANOLFAN CEFNFAES



Mae Gofod Gwneud yn rhoi mynediad i bobl leol at beiriannau fel torrwr laser, torrwr finyl, argraffydd 3d, argraffydd sychdarthiad ac offer gwnïo.

*The Gofod Gwneud Maker Space gives locals access to machines such as laser cutter, vinyl cutter, 3d printer, sublimation printer and sewing equipment.*



Gofod cydweithio gyda desgiau ar gael i'w llogi yn y tymor byr a'r tymor hir.

*Co-working space with desks available for short and long term hire.*



CYDWEITHFA



Mae Canolfan Cefnfaes yn gartref i weithdy Beics Ogwen a chanolfan llogi beiciau.

*Canolfan Cefnfaes is home to the Beics Ogwen workshop and bike rental centre.*



Black  
Dragon

R&LIC

3

TENANT  
MASNACHOL  
COMMERCIAL  
TENANTS



*Architectural design of Yr Hen Bost centre*

## **Yr Hen Bost**

Yr Hen Bost is a heritage and small business centre currently being developed by Partneriaeth Ogwen. The project is repurposing an unused and dilapidated building into a dynamic hub for heritage preservation and local enterprise, and in doing so is creating a new focal point for the village and a boost to our local economy and high street.

Building work commenced in January 2025, and the majority of the team's time on the project this year has been spent working with the design team from PegwA, Grosvenor Construction Ltd and other partners to make progress on the building work. We currently expect to be in a position to open in August 2026.

We have also been working to create relationships with partners such as Museum Wales, Welsh Slate Museum, Storiell, Penrhyn Castle, Llechi Cymru among others to ensure that we are in a position to borrow artefacts of local significance from collections. The first application has been submitted to Museum Wales to borrow sketches of Penrhyn Quarry by ME Thompson to create the Heritage Centre's first exhibition.

Early in 2026, the project team will be starting a programme of public engagement to find out local stories connected with the sketches. This community input will be vital to our interpretation of the exhibit, and will add worth to the objects when we pass them back to the museums.

A further exciting development is the slate carvings for the exterior of the heritage centre. Local artist Ann Catrin Evans and her son Jo Twm are collaborating to create striking art based on traditional carved slates. These slate panels will cover the first and second floors of the extension to Yr Hen Bost.





# LLWYBR TRAWSNEWID 2025

## CREU BUDD ECONOMAIDD | CREATING ECONOMIC BENEFIT

# 305

desg wedi cael ei llogi yn  
achlysurol yn y Gydweithfa

*desk has been hired occasionally  
in the Cydweithfa*



# 6

desg yn cael ei llogi yn hir  
dymor yn y Gydweithfa

*desk has been hired on a  
long term basis at the  
Cydweithfa*



Cynnig gwasanaeth cyllid a chadw llyfrau |

*Offer finance and bookkeeping services to*

# 3

o fusnesau lleol yn rheolaidd

*local businesses regularly*

Cynnig gwasanaeth cyflogres i

*Offer a payroll service to*

# 6

o fusnesau lleol yn fisol.

*local businesses monthly.*

# 22

o bobl Cymraeg, lleol yn cael eu gyflogi

*Welsh local people are employed*



Wedi helpu  
*helped*

# 10

unigolyn i gwblhau hunanasesiad.

*individual to complete their self-  
assessment*

# 72

o sesiynau hyfforddiant  
wedi eu cynnig i staff

*training sessions offered  
to staff*

# 90%

o eiddo Partneriaeth  
Ogwen mewn defnydd  
trwy gydol y flywddyn

*of Partneriaeth Ogwen's  
property was in use  
throughout the year*

# CORPORATE AFFAIRS

## Marketing, Engagement and Publicity

Partneriaeth Ogwen maintains the websites [www.partneriaethogwen.cymru](http://www.partneriaethogwen.cymru) and [www.ogwen.cymru/www.ogwen.wales](http://www.ogwen.cymru/www.ogwen.wales). We also maintain Facebook accounts - Ynni Ogwen, Siop Ogwen, Dyffryn Gwyrdd, Beics Ogwen, Hwb Ogwen and Petha, updating these pages regularly. We also have Twitter accounts @PartneriaethOg and @YnniOgwen, Instagram accounts @partneriaethogwen and siop\_ogwen, Partneriaeth Ogwen on LinkedIn, and @partneriaethogwen on TikTok. These accounts are followed by over a thousand followers. All marketing and publicity work is shared between the Partneriaeth core staff, and a Marketing Officer (Abbie Jones until August 2025, and now Anna Jones) who supports staff to improve our marketing methods. We also have Youtube channels and a channel on [www.amam.cymru](http://www.amam.cymru).

Partneriaeth Ogwen also receives requests to speak to local and national organisations about our projects and we conduct regular visits to our projects. These visits include community groups such as Cymunedoli Cyf and organisations such as ADRA Housing Association. Our staff also give presentations about our work at conferences and events all over Wales and our organisation is profiled in some case studies.

## **Networks and Partnership Projects**

We continue to partner with other organisations across Gwynedd and beyond to expand our work, campaign for the sector and gain access to further grants. The collaboration with 33 community initiatives across Gwynedd continues through Cymunedoli Cyf.

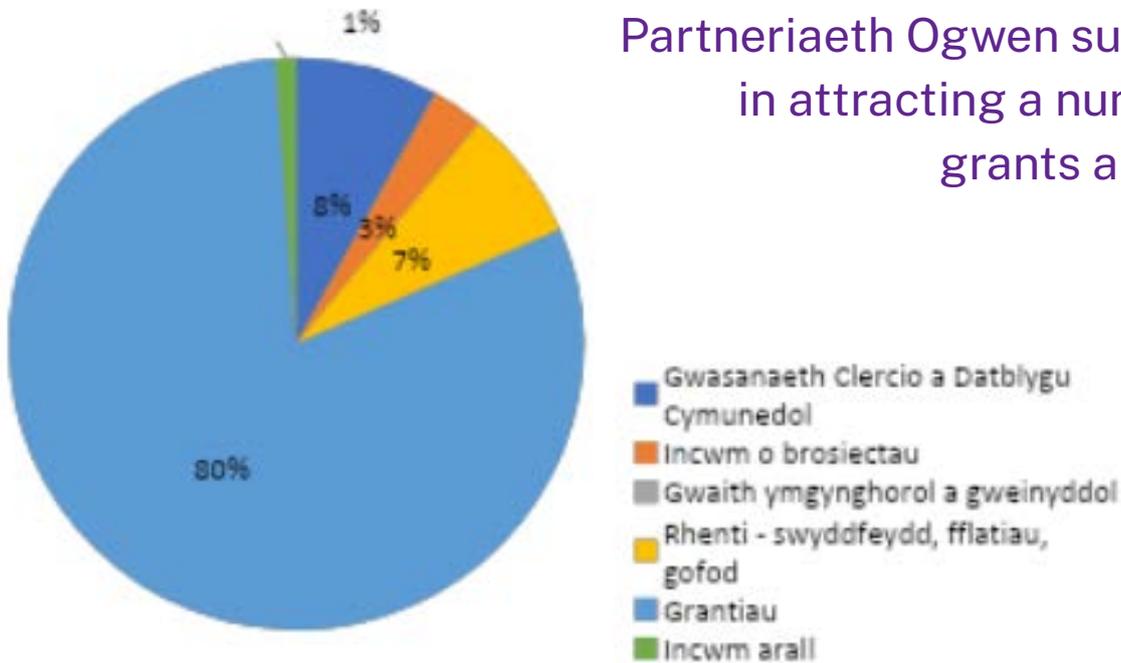
## **Partneriaeth Ogwen Income Streams**

Since our establishment in 2013, we have increased our income streams as an organisation. Originally, providing a clerical service was the organisation's main source of income, but now, the clerical service is only 8% of our income with rents equivalent to 7% of our income. Our accounts this year reflect an increase again in the value of the grants we attract to the area with 80% of our income. The main grants that came in in 2024 -25 were the Community Lottery grant towards the Dyffryn Caredig project and a variety of grants from Gwynedd Council towards Hwb Ogwen. The advisory and administrative service is an income stream that we anticipate will grow over the coming year. Mainly because of more uncertainty about public grants and our desire to protect jobs by keeping the team of special staff we have in the organisation.

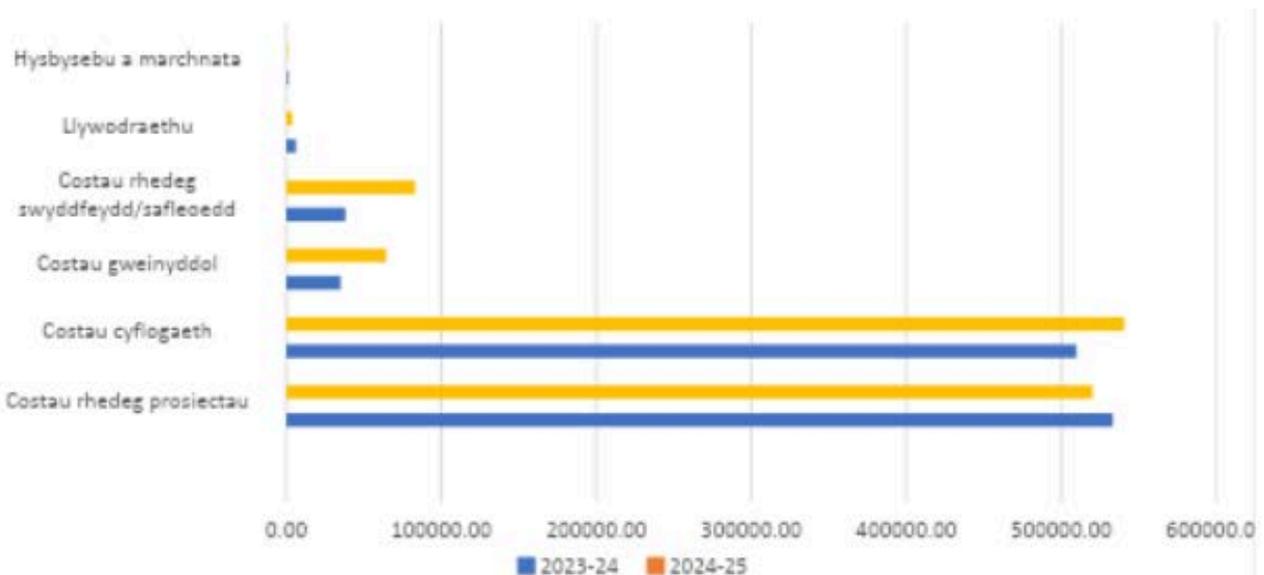
As well as analysing our income and expenditure as an organisation, we are now trying to look at the financial savings our work creates for the community. Many of our projects save money directly and indirectly e.g. Hwb Ogwen food packages save costs for local families and the benefits council can help individuals save significant amounts of money.

# FINANCIAL SUMMARY

Partneriaeth Ogwen succeeds in attracting a number of grants annually



Partneriaeth Ogwen's expenditure during 2023/24 and 2024/25



INCOME TOTAL DURING 2024/25 = **£1,288,465.50**

EXPENDITURE TOTAL DURING 2024/25 = **£1,212,460.30**

# CONCLUSION

Partneriaeth Ogwen continues to achieve and exceed the targets in our Theory of Change, and it is nice to see our projects making a difference locally. This is the result of the hard work of staff and volunteers who want to make a difference to our community, economy, language and culture and environment.

The staff would like to thank all the volunteers on our Board and those who help with our projects for their help and support.

We look forward to another busy and productive year in 2025-26.

 [www.partneriaethogwen.cymru](http://www.partneriaethogwen.cymru)

 01248 602 131

 [partneriaeth@ogwen.org](mailto:partneriaeth@ogwen.org)

   [partneriaethogwen](#)

